vestfrost

МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

FREEZER

Instruction Booklet

CMF103 W

Зміст

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ.....2
Загальні попередження.....2
Старі та несправні холодильники і морозильні камери.....5
Попередження щодо безпечного використання.....5
Установка та експлуатація морозильної камери.....6
Перед використанням морозильної камери.....7
ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ.....8
Регулєвання термостата.....8
Форма для льоду.....8
Пластмасовий скребок.....9
РОЗМІЩЕННЯ ПРОДУКТІВ.....9
ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ.....13
Видалення льоду з морозильної камери.....14
ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ПОВТОРНА УСТАНОВКА.....15
ПЕРЕД ЗВЕРНЕННЯМ ДО ЦЕНТРУ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....15
Ради відносно енергозбереження.....17
КОМПОНЕНТИ ХОЛОДИЛЬНИКА ТА ЙОГО ВІДДІЛЕННЯ.....17

ЧАСТИНА- 1. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ

Загальні попередження

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Утримуйте вентиляційні отвори, розташовані в корпусі приладу або вбудовані у структуру, вільними від перешкод.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу розморожування, крім засобів, які рекомендовані виробником.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте електричну техніку у відділеннях приладу, якщо вона не відносяться до типу, який рекомендовано виробником.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте обережні, щоб не пошкодити холодильний контур.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб уникнути перекидання приладу, він повинен бути встановлений відповідно до інструкцій.

- Якщо ваш прилад використовує R600a в якості холодоагенту (ви можете дізнатися цю інформацію, ознайомившись з написом на табличці, яка розташована в холодильному відділенні), треба бути обережним під час транспортування та установки, щоб запобігти пошкодження елементів вашого холодильнику. Хоча R600a є нешкідливим для навколишнього середовища та природним газом. Оскільки ця речовина вибухонебезпечна, у разі її витоку через пошкодження елементів холодильника, треба перемістити холодильник від відкритого вогню або джерел тепла і провітрити приміщення, де знаходиться прилад, протягом декількох хвилин.
- Під час транспортування й установки пристрою необхідно подбати, щоб жоден з компонентів системи охолодження не був пошкоджений.

- Не зберігайте в даному пристрої вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балончики з легкозаймистою речовиною.
- Цей пристрій призначений для використання в домашньому господарстві та для схожого застосування, наприклад:
  - на кухнях для персоналу в магазинах, офісах і в інших робочих умовах;
  - у житлових будинках на фермі і для використання клієнтами в готелях, мотелях та в житлових приміщеннях іншого типу;
  - у закладах типу «постіль і сніданок»;
  - у місцях громадського харчування та для аналогічних застосувань, не пов'язаних з продажем.
- Якщо розетка не буде підходити до штепселя холодильника, його необхідно буде замінити, звернувшись до виробника, сервісного центру або особи подібної кваліфікації для уникнення небезпеки.
- До шнура живлення холодильника приєднана штепсельна вилка зі спеціальним заземленням. Даний штепсель повинен використовуватися із спеціально заземленою розеткою на 16 ампер. Якщо у вас вдома така розетка відсутня, зверніться до кваліфікованого електрика для її встановлення.
- Холодильник може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або відповідальна за їхню безпеку особа провела з ними інструктаж із користування приладом, і вони розуміють існуючу небезпеку. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Очищення й обслуговування приладу не

повинні здійснюватися дітьми без нагляду.

- Якщо шнур живлення пошкоджено, він має бути замінений виробником, сервісним центром або особами аналогічної кваліфікації для уникнення небезпеки.
- Цей прилад не призначено для використання на висоті більше 2000 м над рівнем моря.

Старі та несправні холодильники і морозильні камери

- Якщо у вашому старому холодильнику або морозильній камері є замок, зламайте або зніміть його перед утилізацією для того, щоб запобігти замиканню дітей всередині холодильника і отриманню травм.
- Старі моделі холодильників і морозильних камер містять ізолюючі матеріли, а також холодоагенти, до складу яких входять хлорфторвуглеці. Тому намагайтеся не нанести шкоду навколишньому середовищу, коли викидаєте старі холодильники.

Зверніться до муніципальної влади стосовно виконання Директиви ЄС про відходи електричного та електронного устаткування, з метою повторного використання, переробки та відновлення.

Примітки:

- Будь ласка, уважно прочитайте даний посібник з експлуатації перед установленням та використанням холодильника. Ми не несемо відповідальності за шкоду, яка була завдана внаслідок неправильного використання приладу.
- Дотримуйтесь усіх інструкцій стосовно вашого приладу та інструкцій, які містяться в посібнику з експлуатації. Зберігайте цей посібник у безпечному місці, щоб вирішувати проблеми, які можуть виникнути в майбутньому.
- Цей прилад призначений для використання в приміщеннях, його можна використовувати тільки в домашніх умовах та для зазначених цілей. Він не підходить для комерційного або загального користування. Таке використання може призвести до скасування гарантії приладу, і наша компанія не буде нести відповідальність за можливі збитки.
- Даний прилад призначений для використання у приміщенні та підходить тільки для охолодження/зберігання продуктів. Він не підходить для комерційного чи загального користування та/або для зберігання будь-яких речовин, окрім продуктів харчування. В іншому випадку наша компанія не несе відповідальності за можливі збитки.

Попередження щодо безпечного використання

- Не використовуйте трійники або подовжувачі.
- Не підключайте пошкоджені, розірвані або старі шнури.
- Не тягніть, не перекручуйте та не згинайте шнур.

- Цей прилад зроблений для використання дорослими. Ні в якому разі не дозволяйте дітям повисати на дверцятах.

- Для запобігання ураження електричним струмом не вставляйте штепсель до розетки та не виймайте його мокрими руками!
- Не кладіть скляні пляшки або банки з напоями у морозильну камеру. Пляшки або банки можуть луснути.
- Для вашої безпеки не розміщуйте вибухові або займисті матеріали у морозильній камері.

- Коли дістаєте лід з морозильної камери, не торкайтеся до нього — лід може спричинити обмороження та/або порізи шкіри.
- Не торкайтеся заморожених продуктів вологими руками! Не вживайте в їжу морозиво та кубики льоду, щойно вийняті з морозильної камери!

- Після розморожування не заморожуйте продукти повторно. Це може стати причиною проблем зі здоров'ям, наприклад, харчового отруєння.
- Після розморожування не заморожуйте продукти повторно. Це може стати причиною проблем зі здоров'ям, наприклад, харчового отруєння.

- Закріпіть аксесуари в морозильній камери під час її транспортування, щоб запобігти їх пошкодженню.
- Коли дверцята морозильної камери зачинені, утворюється вакуум. Зачекайте 1 хвилину, щоб відчинити їх ще раз.

Установка та експлуатація морозильної камери

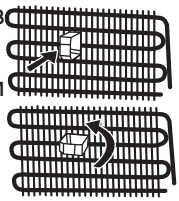
Перед використанням морозильної камери слід звернути увагу на викладену нижче інформацію:

- Робоча напруга морозильної камери становить 220–240 В, 50 Гц.
- Електричний шнур морозильної камери має вилку із контактом заземлення. Ця вилка повинна використовуватися із заземленою розеткою на 16 ампер. Якщо у вас немає розетки, яка б відповідала цим вимогам, зверніться до кваліфікованого електрика і встановіть таку розетку.

- Наша компанія не несе відповідальності за шкоду, яка може бути заподіяна внаслідок установлення холодильника без заземлення.
- Помістіть морозильну камеру у відповідному місці, де на неї не будуть падати прямі сонячні промені.
- Холодильник повинен знаходитися на відстані мінімум 50 см

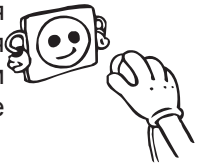
від джерел тепла, таких, як газові печі, плити та радіатори й на відстані мінімум 5 см від електричних печей.

- Морозильну камеру не слід використовувати на відкритому повітрі і залишати під дощем.
- Якщо морозильна камера розташована поруч із камерою глибокого заморожування, між ними необхідно залишити відстань мінімум 2 см для запобігання конденсації вологи на зовнішній поверхні.
- Не кладіть нічого на морозильну камеру і розташовуйте морозильну камеру у місці, де зверху був би забезпечений вільний простір мінімум 15 см.
- Слід відрегулювати висоту передніх ніжок, щоб забезпечити стійку та надійну роботу холодильника. Це можна зробити, повертаючи регульовані опори за годинниковою стрілкою (або проти годинникової стрілки). Рекомендуємо зробити це перед розміщенням продуктів у морозильнику.
- Перед початком використання морозильної камери протріть всі її частини теплою водою з додаванням чайної ложки соди, потім сполосніть чистою водою і витріть насухо. Після очищення встановіть всі частини на місце.
- Встановіть на місце пластикову направляючу з поворотом на 90°, щоб запобігти контакту стіни з конденсатором (чорна деталь з лопатями ззаду).
- Морозильна камера повинна бути встановлена таким чином, щоб відстань від стіни не перевищувала 75 мм.



Перед використанням морозильної камери

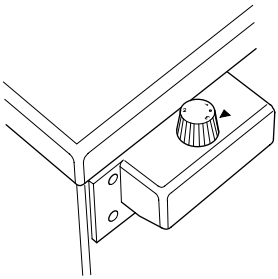
- Під час першого підключення або після транспортування дайте морозильній камері постояти без підключення протягом 3 годин у вертикальному положенні, потім вставте штепсель у розетку. В іншому випадку ви можете пошкодити компресор.



- При першому підключенні морозильної камери може відчуватися запах. Цей запах пропаде після того, як морозильна камера почне охолодження.

ЧАСТИНА- 2. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Регулєвання термостата



Термостат морозильної камери автоматично регулєє температуру всередині камери. Повертання ручки від «1» до «3» дозволяє зменшити температуру.

Важлива примітка: не намагайтеся повертати ручку далі, ніж положення 1, інакше робота пристроє буде припинена.

Режими термостата морозильної камери:

1: Для короткострокового зберігання продуктів в морозильній камері встановіть ручку між мінімальноє та середньоє позиціями.

2: Для довгострокового зберігання продуктів в морозильній камері встановіть ручку у середнє позиціє.

3:Положення максимального охолодження. Прилад буде працювати довше.

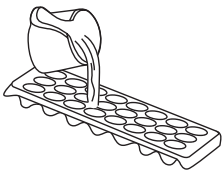
Зверніть увагу, що температура навколишнього повітря, температура продуктів, які закладається на зберігання, та частота відкривання дверей впливаєть на температуру в морозильному відділенні. У разі необхідності змініть налаштування температури.

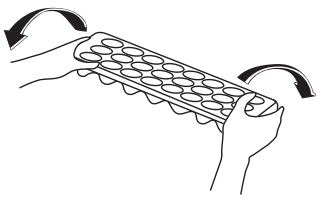
Це обладнання призначене для використання при температурі навколишнього середовища у межах 10 - 43°C.

Клас кліматичних умов	*Навколишня температура (°C)*
T	Між 16 та 43 (°C)
ST	Між 16 та 38 (°C)
N	Між 16 та 32 (°C)
SN	Між 10 та 32 (°C)

Форма для льоду

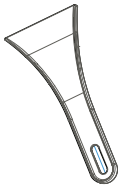
- Форму для льоду наповніть водою та помістіть в морозильне відділення.
- Після того, як вода замерзне, зігніть форму, як показано на малюнку, щоб витягнути кубики льоду.





Пластмасовий скребок

З плином часу у деяких частинах морозильного відділення утворюється іній. Періодично іній у морозильній камері слід видаляти. За необхідності використовуйте пластмасовий скребок. Не використовуйте для цього гострі металеві предмети. Так ви можете проткнути контур холодильника, і це призведе до невиправного пошкодження приладу.



ЧАСТИНА- 3 РОЗМІЩЕННЯ ПРОДУКТІВ

- Морозильна камера призначена для тривалого зберігання заморожених продуктів та продуктів глибокої заморозки, а також для отримання кубиків льоду.
- Не кладіть свіжі та теплі продукти поряд із замороженими, оскільки це може призвести до відтавання заморожених продуктів.
- При заморожуванні свіжих продуктів (тобто, м'яса, риби та фаршу) розділіть їх на порції для одноразового використання.
- Для зберігання заморожених продуктів слід завжди ретельно дотримуватись інструкцій на упаковках заморожених продуктів, а за відсутності такої інформації продукти слід зберігати не довше 3 місяців після купівлі.
- Під час купівлі заморожених продуктів впевніться, що їх було заморожено при належній температурі і що упаковку не було пошкоджено.
- Для збереження якості заморожених продуктів їх слід перевозити у відповідних контейнерах та якомога швидше вкладати на поверхні холодильника, що здійснєть заморожування.
- Якщо в упаковці заморожених продуктів є ознаки присутності вологи та ненормального набухання, можливо, що ця упаковка продуктів раніше зберігалась не при належній температурі і якість вмісту погіршилась
- Термін зберігання заморожених продуктів залежить від температури в кімнаті, режиму термостата, частоти відкривання дверей, типу продуктів та часу перевезення цих продуктів з крамниці додому. Завжди дотримуйтесь інструкцій, надрукованих на упаковці; забороняється зберігати продукти довше вказаного на їхній упаковці терміну зберігання.
- Використовуйте полицю швидкого заморожування для швидшого заморожування продуктів, приготованих у домашніх умовах (і продуктів, які треба заморозити), оскільки вона має більшу потужність заморожування. Полиці швидкого заморожування - це нижні ящики морозильної камери (див. сторінку 13).
- При заморожуванні продуктів: використовуйте нижній ящик.

М'ясо та риба	Підготовка	Максимальний термін зберігання (місяці)
Біфштекс	Загорнути у плівку	6 - 8
Баранина	Загорнути у плівку	6 - 8
Телятина для смаження	Загорнути у плівку	6 - 8
Нарізана кубиками телятина	Нарізати невеликими шматками	6 - 8
Нарізана кубиками баранина	Нарізати шматками	4 - 8
М'ясний фарш	Упакувати без використання прянощів	1 - 3
Субпродукти (шматки)	Нарізати шматками	1 - 3
Копчена ковбаса/салямі	Упакувати, навіть за наявності оболонки з плівки	
Курка та індичка	Загорнути у плівку	4 - 6
Гуска та качка	Загорнути у плівку	4 - 6
Оленина, кріль, дикий кабан	Розфасувати на порції 2,5 кг, без кісток	6 - 8
Прісноводна риба (форель, короп, щука, сом)	Вимити і висушити після вичинки та видалення луски; за потреби відрізати хвіст та голову	2
Нежирна риба (морський окунь, палтус, камбала)		4
Жирна риба (тунець, макрель, луфар, анчоус)		2 - 4
Молюски, ракоподібні	Почистити і розфасувати у пакети	4 - 6
Ікра	У власній упаковці, алюмінієвому чи пластиковому контейнері	2 - 3
Равлики	У солоній воді в алюмінієвому чи пластиковому контейнері	3

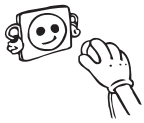
Примітка: *Заморожене м'ясо після розморожування слід готувати так само, як свіже м'ясо. Якщо м'ясо не приготувати після розморожування, його ні в якому разі не можна заморожувати повторно.*

Овочі та фрукти	Підготовка	Максимальний термін зберігання (місяці)
Стручкова квасоля і боби	Вимити, порізати на малі шматки та прокип'ятити	10 - 13
Квасоля і боби	Почистити, вимити та прокип'ятити	12
Капуста	Помити та прокип'ятити	6 - 8
Морква	Почистити, порізати скибочками та прокип'ятити	12
Перець	Видалити стебло, розрізати навпіл, видалити серцевину ті прокип'ятити	8 - 10
Шпинат	Помити та прокип'ятити	6 - 9
Цвітна капуста	Зняти листя, розрізати голівку на частини і покласти на деякий час у воду з додаванням лимонного соку	10 - 12
Баклажани	Помити і нарізати на шматки розміром 2 см	10 - 12
Кукурудза	Почистити й упакувати роазом з качаном або у вигляді зерна	12
Яблука та груші	Почистити і порізати скибочками	8 - 10
Абрикоси та персики	Розрізати навпіл і видалити кісточку	4 - 6
Суниці та смородина	Помити і почистити	8 - 12
Варені фрукти	Помістити у контейнер з додаванням 10% цукру	12
Сливи, вишні, журавлина	Помити і видалити стебла	8 - 12

Молочні продукти	Підготовка	Максимальний термін зберігання (місяці)	Умови зберігання
Молоко у пакетах (гомогенізоване)	У власній упаковці	2 - 3	Чисте молоко — у власній упаковці
Сир — за виключенням бринзи	Нарізати скибками	6 - 8	Можна використовувати оригінальну упаковку для короткого терміну зберігання. Для тривалого зберігання упакувати у плівку.
Масло, маргарин	У власній упаковці	6	

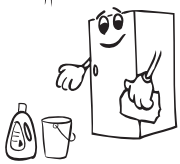
	Максимальний термін зберігання (місяці)	Час розморожування за кімнатної температури (години)	Час розморожування у духовій шафі (хвилини)
Хліб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Печиво	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Кондитерські вироби	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Пиріг	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Листкове тісто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Піца	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

ЧАСТИНА- 4 ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



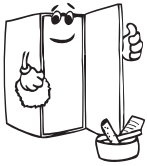
- Перед чисткою від'єднайте прилад від електромережі.

- Не мийте холодильник під проточною водою.

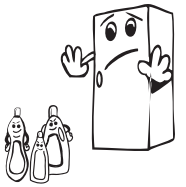


- Морозильну камеру слід періодично промивати розчином харчової соди з теплою водою.

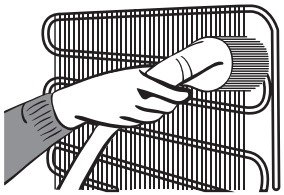
- Аксесуари мийте окремо водою з милом. Не мийте їх у посудомийній машині.



- Не користуйтеся абразивними речовинами, миючими засобами або милом. Після промивання сполосніть чистою водою і ретельно просушіть. Після закінчення чищення вставте штепсель до розетки електромережі сухими руками.



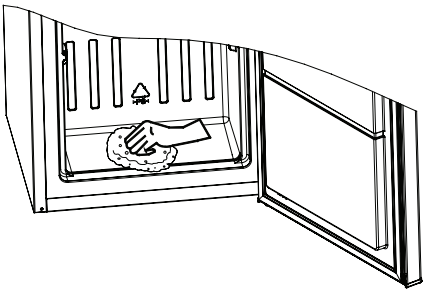
- Треба очищати конденсатор (на зворотному боці пристрою) за допомогою щітки раз на рік для забезпечення економії енергії та з метою підвищення продуктивності.



ПРИЛАД ПОВИНЕН БУТИ ВІДКЛЮЧЕНИЙ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

Видалення льоду з морозильної камери

- Розморожування морозильного відділення
- Невелика кількість льоду накопичується всередині морозильної камери в залежності від тривалості часу, протягом якого двері залишаються відкритими або кількість вологи всередині. Дуже важливо, щоб паморозь чи лід не встигли сформувати там, де вони впливатимуть на тісне пасування ущільнення до дверей. Це може дозволити повітрю проникати у відділення, змушуючи компресор працювати безперервно. Тонку паморозь можна видалити за допомогою щітки або пластмасовим скребком. Не застосовуйте металеві або гострі скребки, механічні пристрої або інші штучні способи для прискорення процесу розмороження. Видаліть всю паморозь з внутрішньої поверхні відділення. Для видалення тонкої шару паморозі не потрібно вимикати прилад.
- Для видалення товстого льоду вимкніть прилад з електромережі, покладіть його вміст у картонні коробки і загорніть їх у товсту ковдру або декілька шарів паперу, щоб утримати холод в середині. Розморожування буде найефективнішим, якщо морозильна камера майже порожня, і його слід проводити якомога швидше, щоб запобігти надмірному збільшенню температури продукті.
- Не застосовуйте металеві або гострі скребки, механічні пристрої або інші штучні способи для прискорення процесу розмороження. Підвищення температури заморожених харчових продуктів під час розморожування зменшує термін їх зберігання. За умови, що продукти добре загорнуті і знаходяться у прохолодному місці, вони можуть зберігатися у приміщення протягом кількох годин.

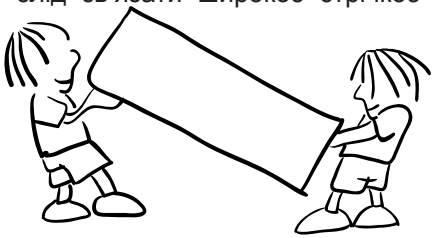


- Насухо витріть зсередини відділення за допомогою губки або сухої тканини.
- Щоб прискорити процес розморожування, можна помістити у морозильне відділення одну або декілька ємностей з теплою водою.
- Перед тим, як повертати продукти у морозильну камеру ретельно огляньте їх. Якщо деякі пакети вже відтанули, їх необхідно з'їсти протягом 24 годин або підготувати до повторного замороження.
- Після завершення розморожування очистіть внутрішню поверхню розчином теплої води з невеликою кількістю соди, а потім ретельно висушіть. Аналогічно вимийте всі знімні частини і знову зберіть їх. Підключіть прилад до електромережі і залиште на 2-3 годинив режимі 5 перш ніж класти продукти у морозильну камеру.

ЧАСТИНА-5 ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ПОВТОРНА УСТАНОВКА

Транспортування та встановлення на інше місце

- Оригінальне пакування та пінополістирол (ПП) можна у разі необхідності зберегти.
- Для транспортування пристрої його слід зв'язати широкоє стрічкоє або міцноє мотузкоє. В процесі транспортування слід дотримуватись правил, вказаних на пакуванні з гофрованого картону.



- Перед транспортуванням чи встановленням на інше місце всі рухомі об'єкти (тобто, полиці, контейнери для зберігання фруктів та овочів …) слід вийняти або зафіксувати у нерухомому положенні.

Переставлення дверцят

- Змінити напрямок відкривання дверцят морозильної камери неможливо, якщо дверні ручки на морозильній камері встановлені на передній панелі.
- Напрямок відкривання дверцят можна змінити на моделях без ручок.
- Якщо напрямок відкривання дверцят морозильної камери можна змінити, для цього слід звернутися до найближчого авторизованого сервісного центру.

ЧАСТИНА-6 ПЕРЕД ЗВЕРНЕННЯМ ДО ЦЕНТРУ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо морозильна камера працєє неналежним чином, причиноє цього може бути незначна несправність, тому для економії часу та збереження коштів перш, ніж викликати електрика, перевірте наступне.

Що робити, якщо пристрій не працєє:

Перевірте такі причини:

- Відсутність живлення;
- Вимкнений загальний вимикач у будинку;
- Ручка термостата знаходиться в положенні «•»,
- Розетка не працєє. Для перевірки увімкніть в цє розетку інший прилад, у належній роботі якого ви впевнені.

Що робити, якщо пристрій працєє неналежним чином:

Перевірте такі причини:

- Пристрій перевантажений;
- Ручка термостата знаходиться в положенні «1» (в цьому разі встановіть ручку термостата у підходящу позиціє);

- Дверцята закриті не щільно;
- Випарєвач покритий пилом;
- Недостатньо простору з тильної сторони та біля бічних стінок

У разі шуму:

Циркуляція охолоджувального газу в холодильному контурі пристрою може створєвати незначний шум (булькання) навіть тоді, коли компресор не працєє. Це нормальне явище, яке не є приводом для занепокоєння. Якщо звук інший, впевніться у такому:

- Пристрій належним чином вирівняний;
- Ніщо не торкається тильної сторони пристрою;
- Речі на холодильнику вібрує ть.

Якщо морозильник недостатньо охолоджує:

Морозильна камера призначена для роботи при температурах навколишнього середовища, вказаних у стандартах, відповідно до кліматичного класу, вказаного на інформаційній етикетці.

Не рекомендується використовувати морозильну камеру при температурах, що виходять за межі вказаних діапазонів, оскільки це впливає на ефективність охолодження.

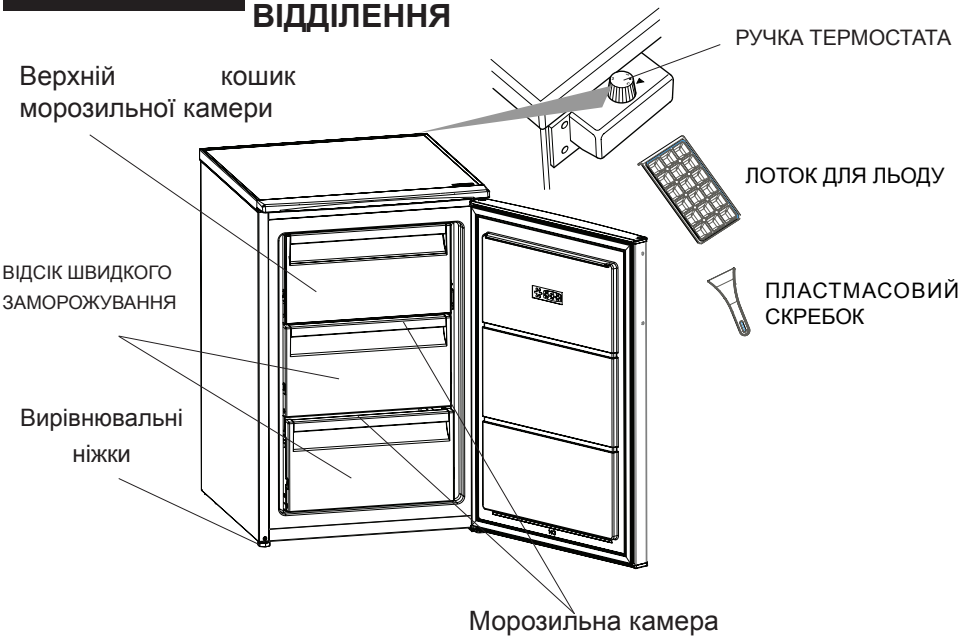
Рекомендації

- Якщо пристрій протягом тривалого часу не використовується (наприклад, під час літніх канікул), слід від'єднати пристрій від мережі, очистити його та залишити двері відкритими, щоб запобігти утворенн є плісняви та неприємного запаху.
- Для повного вимкнення пристрою від'єднайте його від розетки електричної мережі (для очищення та на той час, доки двері залишається відкритими).
- Якщо проблему не вдається усунути виконанням зазначених дій, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.
- Цей прилад призначений для побутового використання і придатний лише для використання у домашньому господарстві за призначенням. Він не призначений для комерційного чи загального користування. Якщо покупець використовує цей прилад іншим чином, ми наголошуємо, що виробник і продавець не несуть відповідальності за будь-який ремонт та вихід ладу протягом гарантійного терміну.
- Термін служби пристрої визначений та заявлений Міністерством промисловості та складає 10 років (термін, протягом якого гарантується наявність запасних частин, необхідних для функціонування приладу).

Ради відносно енергозбереження

1. Встановіть приладу в холодній, добре провітреній кімнаті, так, щоб на неї не попадали прямі сонячні промені, а також далеко від джерел тепла (батарея, газова плита і т.д.). У іншому випадку, використовуйте ізолєєчу пластину.
2. Дайте теплим продуктам і напоям остигнути поза приладоє.
3. При розміщенні напоїв і рідкої їжі, вони повинні бути закриті. Інакше, підвищується вологість усередині прилади. Таким чином, час роботи збільшується. Напої і рідка їжа в закритому вигляді також усуває запахи і присмаки.
4. При розміщенні напоїв і продуктів харчування відкрийте дверці прилади на максимально короткий час.
5. Не відкривайте кришки відділень прилади з іншим температурним режимом (контейнер для фруктів і овочів, камера охолоджування і т.д.).
6. Прокладка дверець повинна бути гнучкоє і повинна бути в чистому вигляді. Замініть прокладку у разі зносу.
7. Вийнявши полицю морозильної камери, можна збільшити простір для зберігання продуктів. Енергоспоживання заявлене для максимального завантаження морозильної камери без полиці.

ЧАСТИНА-7 КОМПОНЕНТИ ХОЛОДИЛЬНИКА ТА ЙОГО ВІДДІЛЕННЯ



Інформація щодо скляних полиць морозильної камери: У нерозпакованій морозильній камері обидві скляні полиці можуть знаходитися в нижньому положенні. У такому випадку вийміть більшу полицю та помістіть її у верхнє положення.

Метою цього документу є виключно надання інформації щодо компонентів пристрою. Компоненти можуть різнитися залежно від моделі виробу.

Contents

BEFORE USING THE APPLIANCE 19
General warnings 19
Old and out-of-order fridges or freezer 21
Safety warnings 21
Installing and operating your freezer 22
Before using your freezer 22
THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES 23
Thermostat setting 23
Accessories 23
Ice tray 23
Plastic scraper 23
Warnings for temperature settings 23
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE 24
CLEANING AND MAINTENANCE 27
Defrosting the Your Freezer 28
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION 28
Repositioning the door 29
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE..... 29
Tips for saving energy 30
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENT..... 30

CHAPTER .1 BEFORE USING THE APPLIANCE

General warnings

WARNING: Keep vantilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

- If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.

- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

• If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
• A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
• This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

Old and out-of-order fridges or freezer

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.
- Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.

The above mark is in compliance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2002/96/EC (WEEE). The mark indicates the requirement NOT to dispose the equipment including any spent or discarded batteries as unsorted municipal waste, but use the return and collection systems available. If the batteries or accumulators included with this equipment display the chemical symbol Hg, Cd, or Pb, then it means that the battery has a heavy metal content of more than 0.0005% Mercury, or more than 0.002% Cadmium or more than, 0.004% Lead.

Safety warnings

- Do not connect your freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.

- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your freezer. Place drinks with high alcohol content vertically in the freezer and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.

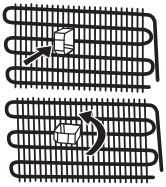
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues such as food poisoning.
- Do not cover the body or top of freezer with lace. This affects the performance of your freezer.
- Secure any accessories in the freezer during transportation to prevent damage to the accessories.

Installing and operating your freezer

Before starting to use your freezer, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your freezer should never be used outdoors or exposed to rain.

- When your freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Do not place anything on your freezer, and install your freezer in a suitable place so that at least 15 cm of free space is available above it.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the freezer.
- Before using your freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the freezer after cleaning.



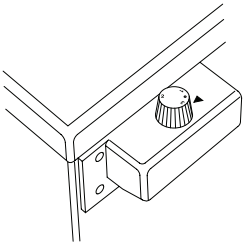
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The freezer should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.

Before using your freezer

- When using your freezer for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your freezer starts to cool.

CHAPTER .2 THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat setting



The freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 3, colder temperatures can be obtained.

Important note: Do not try to rotate knob beyond 1 position it will stop your appliance.

Freezer Thermostat Setting;

1 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.

2 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob to medium position.

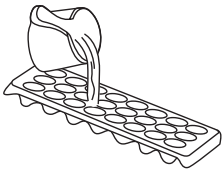
3 : Maximum cooling position. The appliance will work longer.

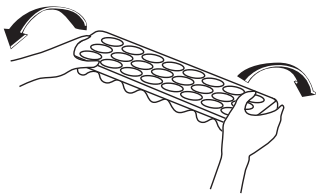
Note that: The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, all affect the temperature in the freezer. If required, change the temperature setting.

Accessories

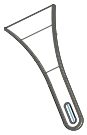
Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.





Plastic scraper



After a period of time frost will build up in certain areas in the freezer compartment. The frost accumulated in the freezer should be removed periodically. Use the plastic scraper provided if necessary. Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit.

Warnings for temperature settings

- Do not pass to another adjustment before completing an adjustment.
- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the freezer. If required,change the temperature setting.

- It is not recommended that you operate your freezer in environments colder than 10°C.
- The temperature setting should be set by taking into consideration how often the freezer door is opened and closed, how much food is stored in the freezer and the environment in which and the positioning of the appliance.
- We recommend that when first using the freezer it should be left running for 24 hours uninterrupted to ensure it is completely cooled. Do not open the freezer door, or put food inside for this period.
- Your freezer has a 5 minute built in delay function, designed to prevent damage to the compressor. When power is applied to your freezer, it will begin to operate normally after 5 minutes.
- Your freezer is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your freezer is operated in the environments which are out of the stated temperature intervals in terms of cooling efficiency.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 10°C - 43°C range.

Climate class	Ambient (°C)
T	16 to 43 (°C)
ST	16 to 38 (°C)
N	16 to 32 (°C)
SN	10 to 32 (°C)

CHAPTER .3 ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

- The freezer compartment is used for freezing fresh food, for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging and for making ice cubes.
- Do not put fresh and warm food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in portions you will use in a single serving.
- For storing frozen foods, the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen food should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen foods depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and any other food which needs to be frozen quickly) more quickly because of the freezing shelf's greater freezing power. Fast freezing shelves are the bottom drawers of the freezer compartment (see page 15).
- While freezing food use the bottom drawer.

Some recommendations have been specified on pages 9, 10 and 11 for the placement and storage of your food in the deep freeze compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum Storing time (month)
Steak	Wrapping in a foil	6 - 8
Lamb meat	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal roast	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packages without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be packaged even if it has membrane	
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	4 - 6
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4 - 6
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	6 - 8
Fresshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut the tail and head.	2
Lean fish; bass, turbot, flounder		4
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2 - 4
Shellfish	Cleaned and in bags	4 - 6
Caviar	In its package, aluminium or plastic container	2 - 3
Snail	In salty water, aluminum or plastic container	3

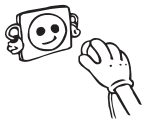
Note: *Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it should never be frozen again.*

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (months)
String beans and beans	Wash and cut to small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull and wash and boil in water	12
Cabbage	Cleaned and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean and cut to slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces and remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Washed and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (months)	Storing Conditions
Packet (Homogenize) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its package	6	

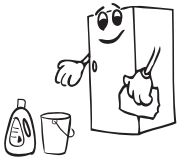
	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

CHAPTER .4 CLEANING AND MAINTENANCE

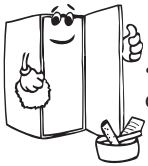


• Disconnect the unit from the power supply before cleaning.

• Do not clean the appliance by pouring water.

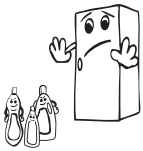


• Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.

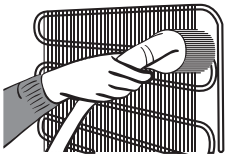


• The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.

• Clean the accessories separately with soap and water Do not clean them in the dishwasher.



• Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plugto the mains supply with dry hands.

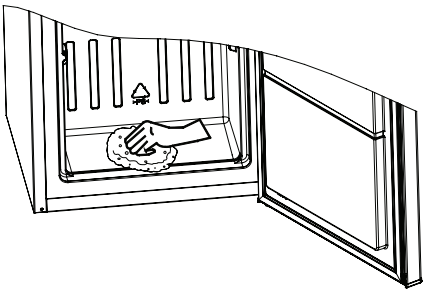


• Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.

! ***The power supply must be disconnected.***

Defrosting the Your Freezer

- Small amounts of frost will accumulate inside the freezer, depending upon the length of time for which the door is left open or the amount of moisture introduced. It is essential to ensure that no frost or ice is allowed to form in places where it will affect the close fitting of the door seal. This might allow air to penetrate the cabinet, encouraging continuous running of the compressor. Thin frost formation is quite soft and can be removed with a brush or plastic scraper. Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. Remove all dislodged frost from the cabinet floor. It is not necessary to switch off the appliance for the removal of thin frost.
- For the removal of heavy ice deposits, disconnect the appliance from the mains supply and empty the contents into cardboard boxes and wrap in thick blankets or layers of paper to keep cold. Defrosting will be most effective if carried out when the freezer is nearly empty and should be carried out as quickly as possible to prevent undue increase in temperature of the contents.
- Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. An increase in temperature of frozen food during defrosting will shorten the storage life. If the contents are well wrapped and placed in a cool area they should keep for several hours.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Examine the contents when replacing them in the freezer and if some of the packages have thawed out they should be eaten within 24hours, or be cooked and re-frozen.

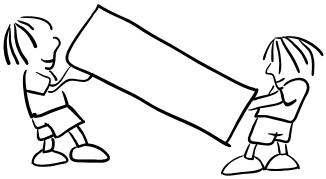


- After defrosting has finished, clean the inside of the appliance with a solution of warm water with a little bicarbonate of soda and then dry thoroughly. Wash all removable parts in the same way and reassemble. Reconnect the appliance to the mains supply and leave for 2 to 3 hours on setting number 3 before introducing the food back into the freezer.

CHAPTER .5 TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and changing of Installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, drawer, Ice trays, …) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.



! ***Carry your freezer in the upright position.***

Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your freezer door, if the door handle on your freezer is installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your freezer may be changed, you should contact the nearest Authorised Service to have the opening direction changed.

CHAPTER .6 BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not operating as expected, check the solutions listed below before calling an electrician or the after sales service..

What to do if your appliance does not operate:

Check that:

- Your freezer is plugged in and switched on,
- The mains switch in your home is not switched off,
- The thermostat setting is in the "•" position,
- The socket is no longer functioning. To check this, plug in an appliance that you know is working into the same socket.

What to do if your appliance performs poorly:

Check that:

- You have not overloaded the appliance,
- The freezer thermostat setting is in the "1" position (if so set the thermostat dial to a suitable value),
- The door is closed properly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough space for air circulation at the rear and side of the appliance.

If there is noise;

The cooling gas which circulates in the cooling circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. This is normal. If these sounds are different check that:

- The appliance is well levelled,
- Nothing is touching the rear,
- Nothing on or in the appliance is vibrating.

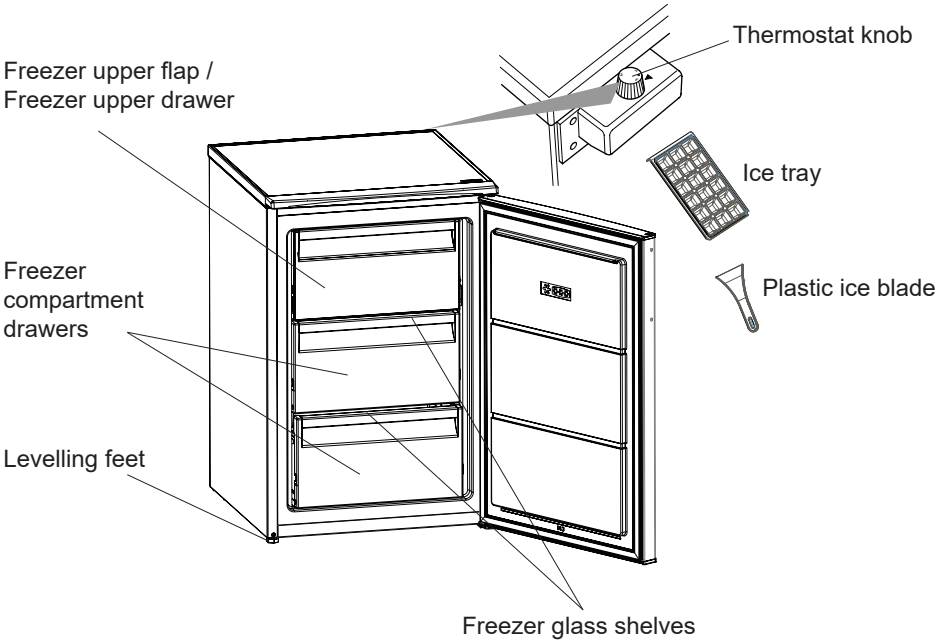
Recommendations

- If the appliance is not used for long time (for example during holidays) defrost and clean the refrigerator, leaving the door open to prevent the formation of midew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug it at the mains socket (for cleaning and when the doors are left open).
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service.
- The appliance you have purchased is designed for home type use and can be used only at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer use the appliance in a way that does not comply with these features, we emphasise that the producer and the dealer shall not be responsible for any repair or failure within the guarantee period.

Tips for saving energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
4. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
5. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc) closed
6. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.
7. It is possible to store more food by removing freezer shelf. Energy consumption is declared with maximum load and without freezer shelf.

CHAPTER .7 THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENT



About freezer glass shelves: When the freezer is unpacked, both two of the freezer glass shelves may be in the lower freezer shelf position. In this situation, remove the bigger shelf and place it on the upper shelf position.

This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

CE

In Ukrainian:
ТОВ «ВФД» 02140, м. Київ, вул. Єлизавети Чавдар будинок 5, (ЛІТЕРА А),
Тел.: +38044 303 92 93
In English:
«VFD» LLC 02140, Kyiv, 5 Chavdar str, (letter A), Tel: +38044 303 92 93

vestfrost

52243388